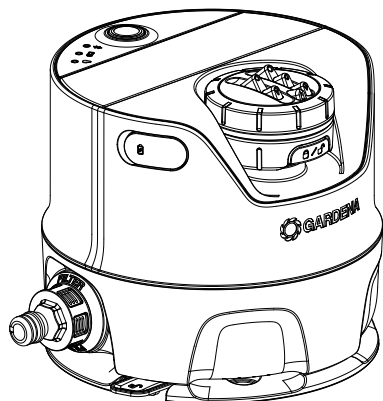
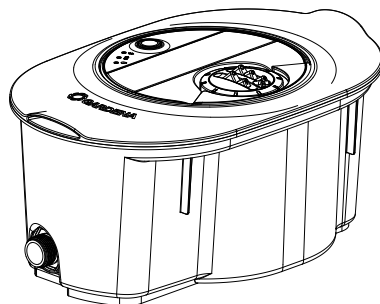




AquaPrecise
(pentru instalare supratrană)

Nr. art. 16000



AquaPrecise
(pentru instalare subterană)

Nr. art. 16001

Nr. art. 16010

ro Manualul operatorului
Sistem de irigare/
Sistem de irigare cu Pipeline

ro Sistem de irigare/ Sistem de irigare cu Pipeline

Traducerea instrucțiunilor originale

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	3
2. INSTALAREA	6
2.1 Incluse la livrare	6
2.2 Pregătirea pentru instalare	7
2.3 Încărcarea acumulatorului prin portul USB	8
2.4 Instalarea aplicației GARDENA Bluetooth® pe dispozitivul dvs. mobil	9
2.5 Selectarea locației potrivite pentru AquaPrecise	10
2.6 Conectarea AquaPrecise la aplicația GARDENA Bluetooth®	11
2.7 Efectuarea unui test al distanței de pulverizare	13
2.8 Instalarea sistemului AquaPrecise în grădină	15
3. OPERAREA	20
3.1 Programarea sistemului AquaPrecise	20
3.2 Butonul manual	23
3.3 Afișaj LED	25
4. ÎNTREȚINERE	26
4.1 Îndepărtarea/deconectarea sistemului AquaPrecise	26
4.2 Curățarea celulei solare	28
4.3 Curățarea filtrului de impurități	29
4.4 Curățarea capului aspersorului	30
4.5 Curățarea zonei turbinei	31
5. DEPOZITAREA	32
5.1 Oprirea	32
6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR	36
6.1 Înlocuirea acumulatorului	36
6.2 Tabel de defecțiuni	37
7. DATE TEHNICE	39
8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB	40
9. SERVICE	40
10. ELIMINAREA CA DEȘEU	41
10.1 Eliminarea produsului la deșeuri	41
10.2 Eliminarea acumulatorului	41
11. UTILIZAREA MĂRCILOR COMERCIALE	42

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1.1 Instrucțiuni de siguranță pentru sistemele de irigare



AVERTISMENT!

Parcurgeți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile de siguranță furnizate cu acest produs.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Nisipul și alte substanțe abrazive din apă provoacă o uzură mai rapidă și o performanță redusă.

- Dacă apa utilizată conține nisip, utilizați un filtru (de ex. **regulator de presiune GARDENA cu filtru integrat (nr. art. 8200)**).
- Nu utilizați un aerator de gazon sau un aerator manual **AquaPrecise** la nivelul solului.
- Verificați periodic dacă **AquaPrecise** prezintă deteriorări și nu utilizați produse deteriorate.
- Îndepărtați imediat orice piesă deteriorată.
- Nu lăsați piesele deteriorate la îndemâna copiilor.
Astfel se reduce riscul de sufocare.
- Verificați reglarea înălțimii mașinilor robotizate de tuns gazonul atunci când **AquaPrecise** este instalat în cutia Pipeline.
Astfel se previne deteriorarea AquaPrecise.
- Îngropați cutia Pipeline la o adâncime suficient de mare și respectați adâncimile minime și maxime de îngropare.
Astfel se reduce riscul de împiedicare.
- Când **AquaPrecise** este scos din cutia Pipeline, închideți cutia cu ajutorul capacului.
Astfel se reduce riscul de împiedicare.

- Nu suprasolicitați capacul cutiei (sarcină maximă este de 120 kg).
Acest lucru reduce riscul de rănire și deteriorare a aspersorului.
- Nu utilizați **AquaPrecise** în atmosfere explozive.
Există pericol de explozie.

PERICOL!



Risc de stop cardiac!

În timpul funcționării, acest produs generează un câmp electromagnetic. Acest câmp electromagnetic poate afecta funcționalitatea implanturilor medicale active sau pasive (de exemplu, stimulatoare cardiace), ceea ce poate duce la vătămări grave sau la deces.

- Adresați-vă medicului dumneavoastră și producătorului implantului dumneavoastră înainte de a utiliza acest produs.
- Scoateți acumulatorul atunci când nu utilizați produsul.

PERICOL!



Risc de sufocare!

Componentele mai mici pot fi înghițite.

- Copii mici trebuie ținuti la distanță în timpul asamblării produsului.

1.2 Domeniul de utilizare

Sistemul de irigații GARDENA AquaPrecise este destinat irigării în aer liber a grădinilor și peluzelor din grădini și terenuri private.

Produsul nu este adecvat pentru funcționare îndelungată (utilizare profesională).

PERICOL!



Risc de rănire!

Sistemul de irigații AquaPrecise nu este destinat utilizării industriale sau comerciale, sau în combinație cu substanțe chimice, produse alimentare sau substanțe inflamabile sau explozive.

1.3 Instrucțiuni de siguranță privind acumulatorul

Sistemul **AquaPrecise** are acumulator litiu-ion, care se încarcă automat printr-o celulă solară integrată.

Irigarea nu poate avea loc dacă acumulatorul este descărcat.

→ Verificați dacă celula solară nu este murdară.

Acest lucru va asigura încărcarea continuă a bateriei.

Dacă **AquaPrecise** funcționează cu o supapă/un controler în amonte și este utilizat numai pentru irigare, supapa se va închide imediat ce acumulatorul se descarcă.

Pentru a funcționa independent, locația ar trebui să fie expusă la aproximativ 1 – 2 ore de lumină directă a soarelui (încărcare de întreținere).

Alternativ, acumulatorul poate fi încărcat și prin portul USB.

Acumulatorul trebuie încărcat prin portul USB o dată la șase luni (primăvara și toamna).

→ Închideți capacul portului USB după încărcarea prin intermediul portului USB.

*În caz contrar, apa poate intra în **AquaPrecise**.*

→ Încărcați **AquaPrecise** numai în interior.

Acest lucru protejează portul USB de umiditate.

→ Încărcați complet acumulatorul înainte de a-l depozita pentru iarnă.

→ Nu încărcați acumulatorul în lumina directă a soarelui.

Acumulatorul se poate supraîncălzi și poate cauza un pericol de incendiu.

- Încărcați acumulatorul pe o suprafață rezistentă la foc.
Acumulatorul se poate încălzi în timpul încărcării și poate cauza un pericol de incendiu.
- Utilizați doar piese de schimb GARDENA originale.
Piese de schimb care nu au fost testate de GARDENA pot cauza un risc crescut de incendiu sau defectare a produselor.
- Nu încărcați acumulatorul în afara produsului **AquaPrecise**.
Astfel se reduce riscul de incendiu.
- Atunci când înlocuiți acumulatorii, manevrați acumulatorul de rezervă cu grijă.
Un acumulator deteriorat poate provoca incendii.
- Utilizați numai acumulatori originali GARDENA recomandați de producător.
Alți acumulatori nu garantează siguranța produsului.

2. INSTALAREA

2.1 Incluse la livrare

	Nr. art. 16000	Nr. art. 16001	Nr. art. 16010
AquaPrecise	x	x	x
Placa de montare	x	–	–
Cutia Pipeline	–	x	x
Carcasă pentru iarnă	–	x	x
Ghid rapid	x	x	x

2.2 Pregătirea pentru instalare

Etapele enumerate mai jos trebuie urmate înainte de instalarea **AquaPrecise**:

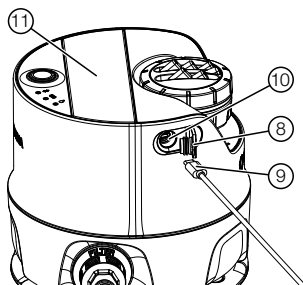
- „2.3 Încărcarea acumulatorului prin portul USB”
- „2.4 Instalarea aplicației GARDENA Bluetooth® pe dispozitivul dvs. mobil.”
- „2.5 Selectarea locației potrivite pentru AquaPrecise”
- „2.6 Conectarea AquaPrecise la aplicația GARDENA Bluetooth®”
- „2.7 Efectuarea unui test al distanței de pulverizare”

2.3 Încărcarea acumulatorului prin portul USB

Acumulatorul poate fi încărcat cu ajutorul unui cablu USB-C. Sursa de alimentare prin conector USB cu cablu USB-C nu este inclusă la livrare.

Dacă acumulatorul nu este încărcat complet, acesta se poate deteriora și, în anumite cazuri, poate deveni epuizat sau inutilizabil.

Acumulatorul poate fi încărcat numai în interior, la temperaturi ambientale cuprinse între 5 °C și 40 °C.



1. Deschideți capacul USB ⑧.
2. Introduceți conectorul USB-C ⑨ în portul USB ⑩ al produsului **AquaPrecise**.

Dacă LED-ul acumulatorului ⑬ se aprinde intermitent în portocaliu, acumulatorul se încarcă.

Dacă LED-ul acumulatorului ⑬ luminează continuu în verde, acumulatorul este complet încărcat (pentru timpul de încărcare, consultați 7. DATE TEHNICE).

3. Examinați periodic starea de încărcare în timpul procesului de încărcare.
4. Când acumulatorul este complet încărcat, deconectați conectorul USB-C ⑨ de la portul USB ⑩ al produsului **AquaPrecise**.
5. Închideți capacul USB ⑧.

Notă: Irigarea nu este posibilă în timpul încărcării prin intermediul cablului USB-C, iar ciclurile de udare programate sunt ignorate.

2.4 Instalarea aplicației GARDENA Bluetooth® pe dispozitivul dvs. mobil

Aplicația **GARDENA Bluetooth®** **gratuită** trebuie instalată pe dispozitivul mobil (smartphone/tabletă) înainte de a conecta **AquaPrecise** la dispozitiv.

Puteți descărca aplicația **GARDENA Bluetooth®** din Google Play Store sau Apple Store sau scanând următorul cod QR:



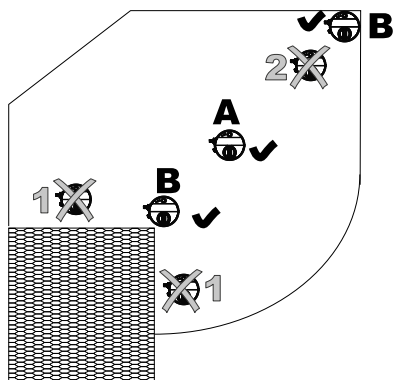
<https://eqrco.de/pa/R0NCo6>

1. Descărcați aplicația **GARDENA Bluetooth®** pe **dispozitivul** dvs. mobil.
2. Instalați aplicația **GARDENA Bluetooth®** pe **dispozitivul** dvs. mobil.
3. Deschideți **aplicația GARDENA Bluetooth®** pe **dispozitivul** dvs. mobil.
4. Selectați „Adăugare produs”.
5. Selectați **AquaPrecise** din lista de produse.

Notă: Aplicația **GARDENA Bluetooth®** vă va **ghida** acum și prin următorii pași pentru instalarea sistemului AquaPrecise în locația corectă.

2.5 Selectarea locației potrivite pentru AquaPrecise

Înainte de instalare, trebuie să selectați locația corectă pentru **AquaPrecise**, pe baza următoarelor criterii:



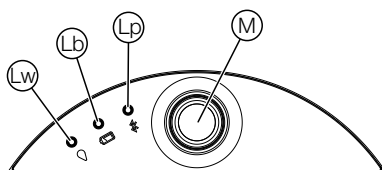
- Distanța maximă este de 10 m. Prin urmare, niciun punct de contur nu poate fi la o distanță mai mare de 10 m de **AquaPrecise**.
- Distanța maximă este de 2 m. Prin urmare, niciun punct de contur nu poate fi la o distanță mai mică de 2 m de **AquaPrecise**.
- În zona de irigare nu pot exista obstacole directe (de exemplu, copaci).
- La distanță maximă, înălțimea jetului de apă poate ajunge la aproximativ 3 m. Acest lucru înseamnă că și obstacolele indirecte (de exemplu, crengi) pot obstrucționa zona de irigare.
- Evitați schimbările bruște ale intervalului, deoarece unghiurile mari și ample descriu conturul cu mai multă acuratețe.
- Celula solară trebuie să primească suficientă lumină solară directă (1 – 2 ore/zi). Obstacolele (de exemplu, copacii) nu trebuie să blocheze lumina soarelui.
- Sistemul **AquaPrecise** poate fi instalat și pe marginea exterioară a zonei care urmează să fie irigată (de exemplu, la marginea gazonului). Zona de irigare trebuie să fie poziționată între 25° și 360°.

2.6 Conectarea AquaPrecise la aplicația GARDENA Bluetooth®

AquaPrecise trebuie să fie conectat la **aplicația GARDENA Bluetooth®** înainte de prima sa utilizare.

1. Activați funcția Bluetooth pe dispozitivul dvs. mobil.

Pictograma Bluetooth este afișată în bara de stare de pe dispozitivul dvs. mobil.



2. Apăsați scurt butonul manual **M** de pe **AquaPrecise**.

*AquaPrecise este activat, iar LED-ul acumulatorului **Lb** arată starea de încărcare a acumulatorului (consultați „3.3.2 LED-ul acumulatorului **Lb**”).*

3. Țineți apăsat butonul manual **M** de pe **AquaPrecise** timp de trei secunde.

*Modul de conectare este activat timp de trei minute, iar LED-ul Bluetooth **Lp** se aprinde intermitentă în albastru în această perioadă.*

4. Stați lângă **AquaPrecise**.

Conexiunea poate fi stabilită numai dacă dispozitivul mobil este aproape de AquaPrecise.

5. Deschideți **aplicația GARDENA Bluetooth®** pe **dispozitivul dvs. mobil.**

6. Selectați **AquaPrecise** din lista de produse.

*LED-ul Bluetooth **Lp** se aprinde în albastru timp de zece secunde și AquaPrecise se conectează la aplicația GARDENA Bluetooth®.*

AquaPrecise poate fi instalat acum.

Notă: Aplicația **GARDENA Bluetooth®** vă va **ghida** acum și prin următorii pași pentru instalare.

Dacă **AquaPrecise** a fost deja instalat, acesta poate fi programat și configurat prin aplicația **GARDENA Bluetooth®** (consultați „3.1 Programarea sistemului AquaPrecise”).

2.7 Efectuarea unui test al distanței de pulverizare

Vă recomandăm să efectuați întotdeauna testul distanței de pulverizare înainte de instalare (în special în cutia Pipeline). Testul distanței de pulverizare este utilizat pentru a verifica dacă conturul necesar poate fi irigat din locația selectată.

Notă: Testul distanței de pulverizare este solicitat automat de aplicația **GARDENA Bluetooth®** ori de câte ori este adăugată o locație nouă.

AquaPrecise poate fi aliniat în orice direcție. Vă recomandăm să amplasați **AquaPrecise** în grădină astfel încât racordul să fie orientat spre sursa de apă.

1. Așezați **AquaPrecise** pe gazon, la nivelul solului, în locația selectată corect (consultați „2.7 Efectuarea unui test al distanței de pulverizare”).
2. Conectați temporar **AquaPrecise** la alimentarea cu apă.
3. Porniți alimentarea cu apă.
4. Apăsăți scurt butonul manual  de pe **AquaPrecise**.

AquaPrecise este activat, iar LED-ul acumulatorului  arată starea de încărcare a acumulatorului (consultați „3.3.2 LED-ul acumulatorului ”).

5. Deschideți **aplicația GARDENA Bluetooth®** pe **dispozitivul dvs. mobil**.
6. Deplasați jetul de apă în zona de irigare (stânga/dreapta) cu ajutorul **aplicației Bluetooth® GARDENA**.
7. Creșteți/reduceți limita distanței de udare pentru a vedea dacă toate colțurile/marginile pot fi irigate.

Sfat: Dacă există ceva în cale, puteți seta o a doua locație pentru acoperirea completă a zonei de irigare.

8. Puteți încheia testul distanței de pulverizare atunci când știți sigur că fiecare punct de contur poate fi atins și că nu există obstacole în zonă.

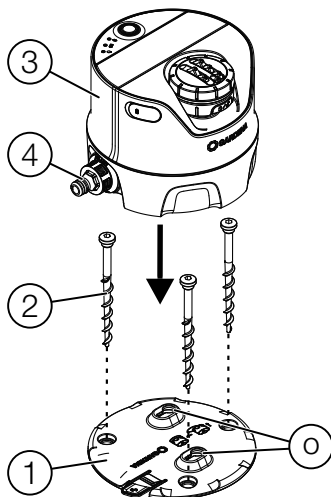
9. Închideți sursa de apă.
10. Instalați **AquaPrecise** în grădină.

2.8 Instalarea sistemului AquaPrecise în grădină

2.8.1 (Art. nr. 16000) Instalarea sistemului AquaPrecise pe placa de montare supraterană

Dacă doriți să utilizați **AquaPrecise** în locații diferite, puteți utiliza o **placă de montare GARDENA suplimentară (nr. art. 16022)**.

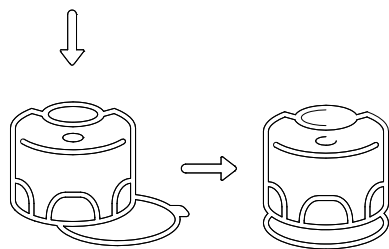
Notă: Instalarea este solicitată automat în **aplicația GARDENA Bluetooth®** după testul distanței de pulverizare.



1. Așezați placa de montare ① în poziția specificată de pe gazon, la nivelul solului, în funcție de rezultatul testului distanței de pulverizare.
2. Utilizați cheia hexagonală furnizată pentru a înșuruba cele trei șuruburi de fixare în pământ ② în placa de montare ① și în pământ (la nivel perfect orizontal).

Acest lucru va asigura faptul că AquaPrecise nu se rotește.

3. Așezați **AquaPrecise** ③ pe placa de montare ① astfel încât ambii pini din partea inferioară să fie introduși în orificiile ④ și să fie poziționat plat pe sol pe placa de montare ①.



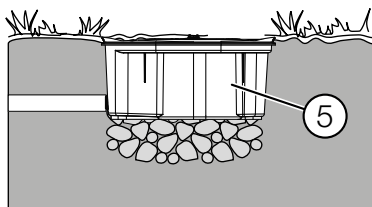
4. Împingeți AquaPrecise ③ spre conexiunea ④ până când se fixează pe placa de bază ①.
5. Conectați racordul ④ la alimentarea cu apă prin intermediul **sistemului original GARDENA.**

2.8.2 (Art. nr. 16001/16010) Instalarea subterană a sistemului AquaPrecise în cutia Pipeline

Notă: Instalarea este solicitată automat în **aplicația GARDENA Bluetooth®** după testul distanței de pulverizare.

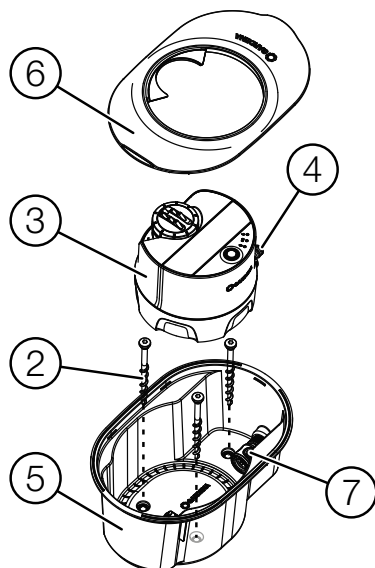
1. Așezați cutia Pipeline ⑤ în poziția specificată de pe gazon, în funcție de rezultatul testului distanței de pulverizare.
2. Așezați toate componentele pe gazon.
3. Tăiați țevile la lungimea dorită.
4. Săpați șanțurile pentru țevi și cutia Pipeline ⑤ (aproximativ 20 – 25 cm adâncime).
5. Umpleți șanțul de sub cutia Pipeline ⑤ cu aproximativ 6 cm de pietriș.

Acest lucru asigură funcționarea corectă a fantelor de drenaj din cutie.

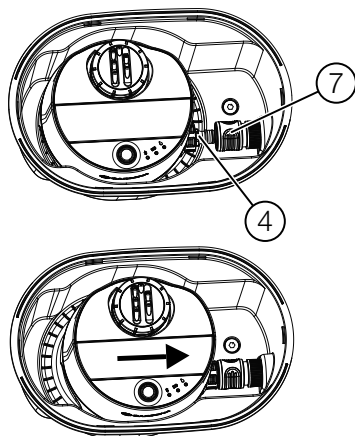


6. Instalați cutia Pipeline ⑤ în pământ astfel încât partea superioară să fie la același nivel cu gazonul.

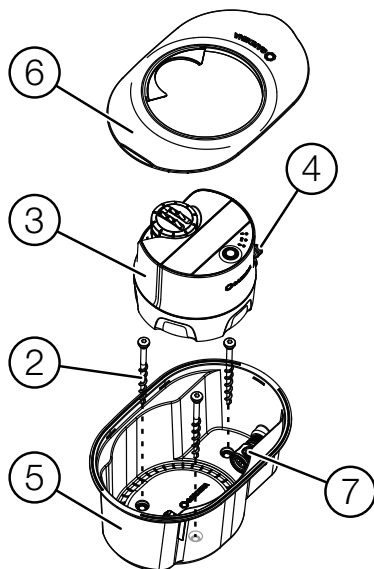
Acest lucru previne deteriorarea la cosirea gazonului.



7. Pentru o fixare pe sol suplimentară opțională: Perforați cele trei găuri pentru cele trei șuruburi de fixare în pământ din cutia Pipeline ⑤.
8. Utilizați cheia hexagonală furnizată pentru a înșuruba cele trei șuruburi de fixare în pământ ② în placa de montare ⑤ și în pământ (la nivel perfect orizontal).
9. Așezați țevile în șanțuri.
10. Conectați filetul tată de 3/4" al cutiei Pipeline ⑤ utilizând **conectorul (nr. art. 2761)** și **țeava de conectare GARDENA de 25 mm (nr. art. 2700/2701/2718/2792/2793)**.
11. Acoperiți șanțurile cu pământ.



12. Amplasați sistemul **AquaPrecise** ③ în cutia Pipeline ⑤ astfel încât conexiunea ④ a sistemului **AquaPrecise** să fie îndreptată spre fanta ⑦ a cutiei Pipeline ⑤.
13. Împingeți **AquaPrecise** ③ spre fanta ⑦ până când conexiunea ④ se blochează în fanta ⑦.



14. Montați capacul cutiei ⑥ pe cutia Pipeline ⑤.

3. OPERAREA

3.1 Programarea sistemului AquaPrecise

3.1.1 Configurarea sistemului AquaPrecise

Utilizați aplicația **GARDENA Bluetooth®** pentru a configura sistemul AquaPrecise.

1. Conectați **AquaPrecise** la **aplicația GARDENA Bluetooth®** (consultați „2.5 Selectarea locației potrivite pentru AquaPrecise”).
2. Deschideți **aplicația GARDENA Bluetooth®** pe dispozitivul mobil și continuați cu procesul de configurare.

Notă: Aplicația **GARDENA Bluetooth®** vă va ghida acum și prin următorii pași pentru instalarea sistemului AquaPrecise.

3.1.2 Funcțiile aplicației Bluetooth® GARDENA

Aplicația **GARDENA Bluetooth®** include următoarele funcții pentru sistemul AquaPrecise:

- Setarea locațiilor
- Programarea unui contur
- Crearea planificărilor
- Statistici privind consumul de apă
- Modul Iarnă

3.1.3 Programarea unui contur

Pot fi programate până la cinci contururi individuale pentru sistemul **AquaPrecise** cu **aplicația GARDENA Bluetooth®**. Fiecare contur este atribuit unei locații.

Pot fi create până la 15 planificări pentru a satisface diverse cerințe.

Notă: Aplicația **GARDENA Bluetooth®** vă va ghida acum și prin următorii pași pentru programare.

Secvența de programare:



Un contur este format din cel puțin două puncte de colț și cel mult de 360 de puncte de colț. Conturile trebuie să fie programate în sensul acelor de ceasornic. Întotdeauna începeți cu primul punct de contur din extrema stângă a zonei de irigare necesare. Punctele de contur pot fi modificate ulterior.

Notă: Sistemul **AquaPrecise** reglează permanent debitul de distribuție a apei utilizând „supapa flowBalance” și viteza de rotație a capului aspersorului pentru contur. Acest lucru permite distribuirea uniformă a apei fără suprapunerea zonelor.

Planificarea susținută de GARDENA ia în considerare și dimensiunea conturului și ajustează timpii de irigare în consecință. Pentru o planificare manuală, se setează ora și frecvența irigării (volumul de irigare în l/m² este afișat în **aplicația GARDENA Bluetooth®**).

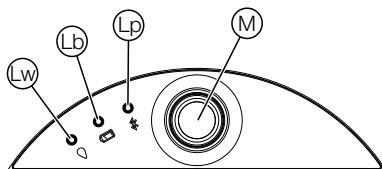
3.1.4 Modul cu supapă în amonte

Sistemul **AquaPrecise** poate fi, de asemenea, combinat cu supape în amonte (de ex. **Controlul apei GARDENA**).

În acest caz, supapa integrată va fi permanent deschisă.

Sistemul **AquaPrecise** începe irigarea pe contur de îndată ce turbina integrată detectează un debit de apă.

3.2 Butonul manual



Apăsarea butonului manual poate efectua următoarele acțiuni:

- **apăsați scurt:** activează **AquaPrecise**, afișarea stării acumulatorului
- **apăsați scurt de două ori (în decurs de zece secunde):** pornește irigarea manuală
- **țineți apăsat butonul (aprox. 3 secunde):** activează modul de conectare
- **țineți apăsat butonul (aprox. 30 de secunde):** repornește dispozitivul

3.2.1 Irigarea manuală

→ Apăsați **scurt** butonul manual (M) de două ori (în decurs de zece secunde).

Irigarea manuală începe, iar LED-ul de irigare (LW) se aprinde intermitent.

Timpul de irigare manuală este prestabilit în **aplicația GARDENA Bluetooth®**. Cel mai recent contur selectat în **aplicația GARDENA Bluetooth®** este întotdeauna irigat în mod implicit. Cel mai recent contur creat este selectat dacă irigarea manuală nu a fost încă efectuată cu **aplicația GARDENA Bluetooth®**.

Dacă irigarea care a fost pornită manual se suprapune cu un orar planificat, ora de pornire programată este anulată.

Irigarea activă poate fi oprită prin apăsarea scurtă a butonului manual.

3.2.2 Modul de conectare prin Bluetooth®

Interacțiunea la mică distanță dintre **AquaPrecise** și dispozitivul mobil este denumită Bluetooth®.

1. Țineți apăsat butonul manual (M) de pe **AquaPrecise** timp de trei secunde.

Modul de conectare este activat timp de trei minute, iar LED-ul Bluetooth (D) se aprinde intermitentă în albastru în această perioadă.

2. Conectați **AquaPrecise** la **aplicația GARDENA Bluetooth®** (consultați „2.5 Selectarea locației potrivite pentru AquaPrecise”).

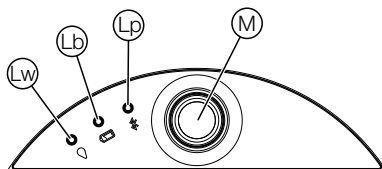
3.2.3 Repornirea dispozitivelor

Sistemul **AquaPrecise** poate fi repornit.

- Țineți apăsat butonul manual (M) de pe **AquaPrecise** timp de 30 de secunde.

Toate LED-urile de pe AquaPrecise se aprind și acesta va reporni.

3.3 Afișaj LED



3.3.1 LED-ul de irigare

- Se aprinde în albastru timp de zece secunde: irigare activă

3.3.2 LED-ul acumulatorului

După apăsarea scurtă a butonului manual

- Se aprinde în verde: acumulatorul $> 20\%$ încărcat
- Se aprinde în roșu: acumulatorul $\leq 20\%$ (irigarea nu poate fi pornită)
- Luminează intermitent în roșu: acumulatorul $\leq 5\%$ (irigarea curentă este suspendată)

În cazul funcționării cu o supapă în amonte (de ex., **controlul apei GARDENA**): supapa internă se închide dacă acumulatorului este încărcat $\leq 5\%$ și se deschide dacă este la $\geq 20\%$

În timpul procesului de încărcare:

- Luminează intermitent în portocaliu: acumulatorul se încarcă
- Se aprinde în verde: acumulatorul este încărcat
-

3.3.3 LED-ul Bluetooth

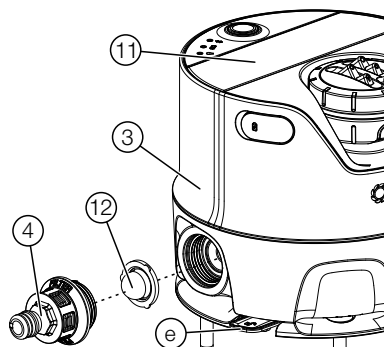
- Luminează intermitent în albastru Modul de conectare prin Bluetooth este activ
- Se aprinde în albastru timp de zece secunde: conexiunea cu dispozitivul mobil este activă

4. ÎNTREȚINERE

4.1 Îndepărtarea/deconectarea sistemului AquaPrecise

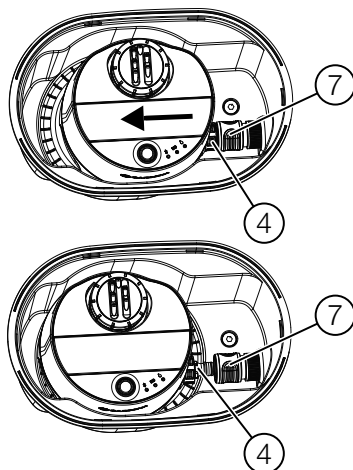
Vă recomandăm să ridicați **AquaPrecise** ③ de pe placa de montare ① sau să îl scoateți din cutia Pipeline ⑤ înainte de a efectua orice operațiune de curățare.

4.1.1 (Nr. art. 16000) Demontarea de pe placa de montare



1. Apăsați mecanismul de blocare ⑤ și trageți sistemul **AquaPrecise** ③ din conexiunea ④ spre spate.
2. Scoateți sistemul **AquaPrecise** ③ din placa de montare ① trăgându-l în sus.

4.1.2 (Nr. art. 16001/16010) Demontarea din cutia Pipeline

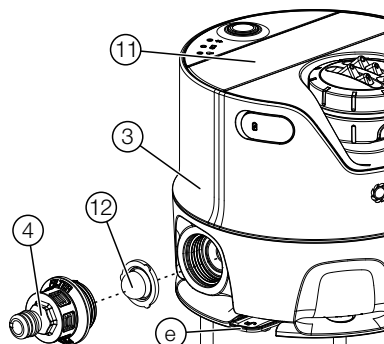


1. Trageți mecanismul de blocare al fantei ⑦ spre spate și trageți **AquaPrecise** ③ în față până când conexiunea ④ este liberă.
2. Scoateți **AquaPrecise** ③ trăgându-l în sus din cutia Pipeline ⑤.

4.2 Curățarea celulei solare

Pentru a vă asigura că bateria este întotdeauna încărcată suficient, celula solară ⑪ trebuie curățată dacă este murdară.

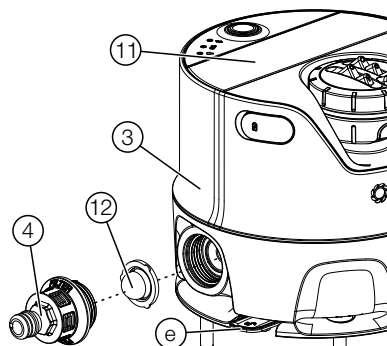
Nu utilizați agenți de curățare corozivi sau abrazivi.



→ Utilizați o lavetă umedă pentru a curăța celula solară ⑪.

4.3 Curățarea filtrului de impurități

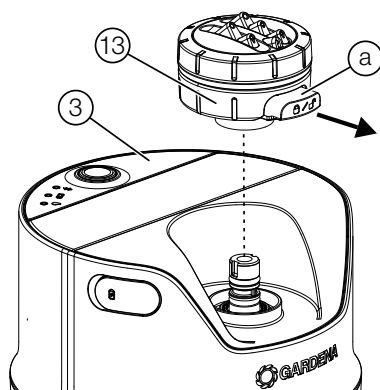
Dacă intervalul de irigare scade, acest lucru ar putea indica faptul că filtrul de impurități este murdar.



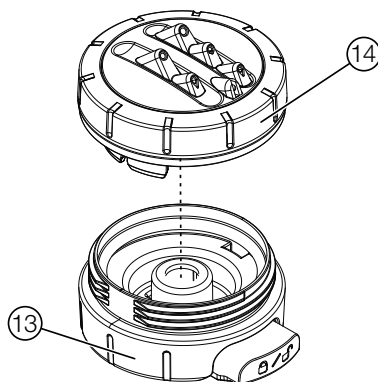
1. Deșurubați conexiunea ④ din **AquaPrecise** ③.
2. Scoateți filtrul de impurități ⑫ din **AquaPrecise** ③.
3. Curățați filtrul de impurități ⑫ și conexiunea ④ sub jet de apă.
4. Reinstalați filtrul de impurități ⑫ urmând pașii de mai sus în ordine inversă.

4.4 Curățarea capului aspersorului

Un model de irigare neuniform poate indica faptul că capul aspersorului este murdar.



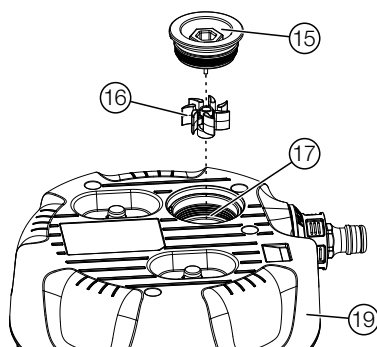
1. Scoateți mecanismul de blocare ① de pe capul aspersorului ⑬.
2. Scoateți capul aspersorului ⑬ trăgându-l în sus din **AquaPrecise** ③.



3. Deșurubați capacul duzei ⑭ din capul aspersorului ⑬.
4. Curățați capacul duzei ⑭ și capul aspersorului ⑬ sub jet de apă.
5. Reinstalați capul aspersorului ⑬ urmând pașii de mai sus în ordine inversă.
6. Împingeți mecanismul de blocare ① înapoi în capul aspersorului ⑬.

4.5 Curățarea zonei turbinei

Dacă intervalul de irigare se mărește, acest lucru ar putea indica faptul că zona turbinei de debit este murdară.



1. Deșurubați capacul turbinei ⑮ din partea de jos ⑲ a sistemului **AquaPrecise** ③.
2. Scoateți turbina ⑯ din capacul turbinei ⑮.
3. Clătiți zona turbinei ⑰ cu apă.
4. Curățați capacul turbinei ⑮ și turbina ⑯ sub jet de apă.
5. Reinstalați capacul turbinei ⑮ și turbina ⑯ urmând pașii de mai sus în ordine inversă.

5. DEPOZITAREA

5.1 Oprirea

Produsul nu trebuie depozitat la îndemâna copiilor.

Sistemul **AquaPrecise** nu este rezistent la îngheț și, prin urmare, trebuie să fie depozitat într-un mediu rezistent la îngheț pe timpul iernii.

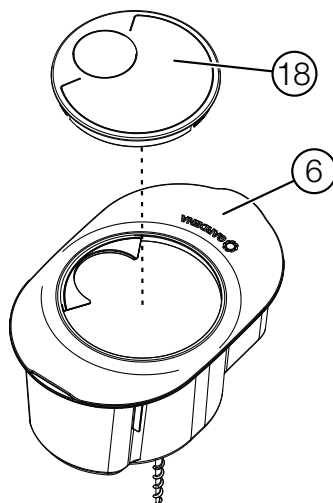
5.1.1 (16000) AquaPrecise suprateran

1. Închideți sursa de apă (robinetul) sau deconectați alimentarea cu apă de la pompă.
2. Conectați **AquaPrecise** la **aplicația GARDENA Bluetooth®** (consultați „2.5 Selectarea locației potrivite pentru AquaPrecise”).
3. În **aplicația GARDENA Bluetooth®**, accesați setările și deschideți supapa și suspendați planificările.
4. Deconectați furtunul de la **AquaPrecise**.
5. Scoateți **AquaPrecise** de pe placa de montare ① (consultați „4.1.1 (nr. art. 16000) Demontarea de pe placa de montare”).
6. Curățați sistemul **AquaPrecise** (celula solară, filtrul de impurități, capul aspersorului și zona turbinei), consultați „4. ÎNTREȚINEREA”.
7. Încărcați acumulatorul prin portul USB ⑩ (consultați „2.3 Încărcarea acumulatorului prin portul USB”).
8. Depozitați **AquaPrecise** într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.
9. Selectați „Modul Iarnă” în **aplicația GARDENA Bluetooth®**.

AquaPrecise este în modul de așteptare pentru a economisi energie, iar planificările sunt suspendate.

5.1.2 (16001/16010) AquaPrecise subteran

1. Închideți sursa de apă (robinetul) sau deconectați alimentarea cu apă de la pompă.
2. Conectați **AquaPrecise** la **aplicația GARDENA Bluetooth®** (consultați „2.5 Selectarea locației potrivite pentru AquaPrecise”).
3. În **aplicația GARDENA Bluetooth®**, accesați setările și deschideți supapa și suspendați planificările.
4. Așteptați până când apa se scurge prin **supapa de scurgere GARDENA (nr. art. 2760)** sau purjați sistemul folosind **setul de supape de scurgere GARDENA (nr. art. 2770)**.
5. Scoateți **AquaPrecise** din cutia Pipeline ⑤ (consultați „4.1.2 (nr. art. 16001/16010) Demontarea din cutia Pipeline”).
6. Curățați cutia Pipeline ⑤.



7. Puneți capacul cutiei ⑱ pe carcasa cutiei ⑥.

Acest lucru previne căderea obiectelor sau a animalelor în cutia de instalare.

8. Curățați sistemul **AquaPrecise** (celula solară, filtrul de impurități, capul aspersorului și zona turbinei), consultați „4. ÎNTREȚINEREA”.

9. Încărcați acumulatorul prin portul USB ⑩
(consultați „2.3 Încărcarea acumulatorului prin portul USB”).
10. Depozitați **AquaPrecise** într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.
11. Selectați „Modul Iarnă” în **aplicația GARDENA Bluetooth®**.
AquaPrecise este în modul de așteptare pentru a economisi energie, iar planificările sunt suspendate.

5.1.3 Repornirea sistemului AquaPrecise după iarnă

Conexiunea Bluetooth este dezactivată în modul iarnă (standby) pentru a economisi energia.

1. Încărcați acumulatorul prin portul USB ⑩ (consultați „2.3 Încărcarea acumulatorului prin portul USB”).
2. Apăsăți scurt butonul manual ① de pe **AquaPrecise**.

AquaPrecise este activat, iar LED-ul acumulatorului ④ arată starea de încărcare a acumulatorului (consultați „3.3.2 LED-ul acumulatorului ④).

3. Conectați **AquaPrecise** la **aplicația GARDENA Bluetooth®** consultați „2.6 Conectarea AquaPrecise la aplicația GARDENA Bluetooth® ”).

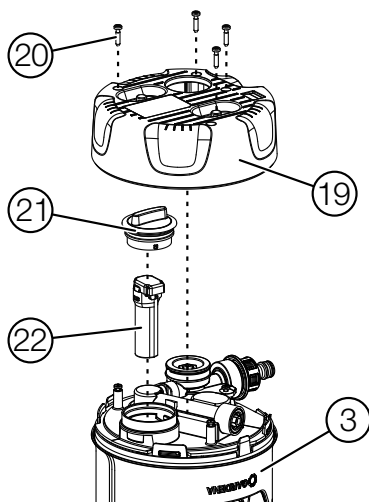
Planificările sunt apoi reactivate automat.

6. REMEDIEREA DEFECTIUNILOR

6.1 Înlocuirea acumulatorului

Piese de schimb GARDENA pot fi procurate de la **distribuitorul GARDENA** sau de la departamentul de **service GARDENA**.

→ Utilizați numai un **acumulator GARDENA**,
nr. art. 16000-00.690.00)



1. Deșurubați cele patru șuruburi ②① din partea de jos ①⑨ a sistemului **AquaPrecise** ③.
2. Îndepărtați partea de jos ①⑨ din **AquaPrecise** ③.
3. Deșurubați capacul acumulatorului ②①.
4. Scoateți acumulatorul ②②.
5. Instalați acumulatorul nou ②② urmând pașii de mai sus în ordine inversă.

6.2 Tabel de defecțiuni

Problemă	Cauza posibilă	Remediu
Intervalul de irigare este mai mic decât în timpul punerii în funcțiune inițiale	Filtrul de impurități este murdar.	→ Curățați filtrul de impurități.
	Robinetul nu este deschis suficient de mult.	→ Deschideți robinetul mai mult.
	Presiunea apei este prea redusă.	→ Măriți presiunea apei/alimentarea cu apă.
	Capul aspersorului este murdar.	→ Curățați capul aspersorului.
	Intervalul de irigare este programat incorect.	→ Reprogramați intervalul de irigare.
Intervalul de irigare este mai mare decât în timpul punerii în funcțiune inițiale	Turbina este murdară.	→ Curățați turbina.
Modelul de irigare este neuniform	Capul aspersorului este murdar.	→ Curățați capul aspersorului.
	Capul aspersorului este deteriorat.	→ Adresați-vă service-ului GARDENA.
Sistemul AquaPrecise nu răspunde	Bateria este descărcată.	→ Încărcați acumulatorul prin portul USB.
	Panoul de protecție al celei solare este murdar sau acoperit.	→ Curățați panoul de protecție sau asigurați suficientă lumină solară.
	Bateria este defectă.	→ Înlocuiți bateria.
Nu are loc irigarea, planificarea nu este îndeplinită	Bateria este descărcată.	→ Încărcați acumulatorul prin portul USB.
	Fără debit de apă.	→ Activați debitul de apă.
Conexiunea Bluetooth nu este posibilă	Modul de așteptare este activat.	→ Apăsăți scurt butonul manual  .
Eroare la încărcare: LED-ul acumulatorului  se aprinde intermitent în roșu	Acumulatorul a devenit prea fierbinte în timpul încărcării.	→ Permiteți acumulatorului să se răcească.

NOTĂ:

Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de departamentele de service GARDENA sau de distribuitori specializați, autorizați de GARDENA.

- Contactați departamentul de service GARDENA în cazul în care apar alte defecțiuni (vedeți pe verso).

7. DATE TEHNICE

AquaPrecise	Unitate	Valoare (nr. art. 16000/16001/16010)
Acumulator litiu-ion	mAh	5000
Timp de încărcare prin portul USB (în funcție de încărcătorul de acumulatori)	ore	3 – 8
Conexiune conector robinet (nr. art. 16001/16010)	Inch	3/4
Interval de temperatură de funcționare	°C	5 – 60
Temperatură de mediu maximă	°C	30
Interval de presiune:		
AquaPrecise	bar	2 – 12
Sistemul GARDENA Pipeline	bar	2 – 6
Intervalul de irigare la 2 bar	m	2 – 10
Zona de irigare la 2 bar	m ²	320
Sectorul de irigații	°	25 – 360
Flux de apă:		
interval min.	l/h	200
interval max.	l/h	600

8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB

Cutia Pipeline GARDENA	Pentru instalare subterană.	Nr. art. 16021
Placa de montare GARDENA	Pentru instalare suprateană.	Nr. art. 16022
Carcasă pentru iarnă GARDENA	Ca înlocuitor pentru o carcasă pentru iarnă deteriorată.	Nr. art. 16001-00.600.16
Duză GARDENA AquaPrecise	Ca înlocuitor pentru o duză deteriorată.	Nr. art. 16000-00.670.00
Acumulator de rezervă GARDENA	Ca înlocuitor pentru un acumulator defect.	Nr. art. 16000-00.690.00

9. SERVICE

Informațiile de contact actualizate pot fi găsite online la adresa:
www.gardena.com/contact

10. ELIMINAREA CA DEȘEU

10.1. Eliminarea produsului la deșeuri

(în conformitate cu Directiva 2012/19/UE/S.I. 2013 nr. 3113)



Produsul nu trebuie eliminat la deșeuri împreună cu gunoiul menajer. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

IMPORTANT!

- Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

10.2. Eliminarea acumulatorului



Acumulatorul conține celule de Li-ion, care după expirarea duratei de viață trebuie dispuse separat de gunoiul menajer.

IMPORTANT!

1. Descărcați complet celulele litiu-ion (adresați-vă service-ului GARDENA în acest sens).
2. Asigurați-vă că contactele celulelor litiu-ion nu fac scurtcircuit, lipindu-le cu bandă izolatoare.
3. Eliminați la deșeuri celulele litiu-ion în mod corespunzător, la punctele de colectare pentru reciclare locale.

11. UTILIZAREA MĂRCILOR COMERCIALE

Marca și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate ale Bluetooth® SIG, Inc., iar utilizarea lor de către GARDENA se face sub licență.

Apple și sigla Apple sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în Statele Unite și alte țări.

App Store este o marcă de serviciu Apple Inc., înregistrată în Statele Unite și alte țări.

Google și sigla Google Play sunt mărci comerciale ale Google LLC.

Alte mărci și denumiri comerciale aparțin deținătorilor acestora.

ro		Declarație de conformitate UE
Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparateelor), această declarație își pierde valabilitatea.		
Denumirea produsului:		Sistem de irigare/ Sistem de irigare cu Pipeline
Tip:		AquaPrecise
Nr. art.:		16000 16001 / 16010
Directivele UE:		2006/42/EG 2014/53/EU 2011/65/EU
Standardele armonizate:		EN ISO 12100 EN 60730-1 EN 60730-2-8 EN IEC 60730-2-8
Documentație depusă:		GARDENA Manufacturing GmbH, Technische Dokumentation, A. Ochs Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm
Anul marcatului CE:		2024
Ulm:		31.12.2024
Reprezentant autorizat:		 Reinhard Pompe Senior Vice President, Business Unit Watering

en	UK CA	Declaration of Conformity [only for UK]
The manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm Sweden, hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.		
Description of the product:		Irrigation System / Pipeline Irrigation System
Type:		AquaPrecise
Article number:		16000 16001 / 16010
UK regulations:		S.I. 2008/1597 S.I. 2017/1206 S.I. 2012/3032
Designated standards:		EN ISO 12100 EN 60730-1 EN 60730-2-8 EN IEC 60730-2-8
Deposited documentation:		GARDENA Manufacturing GmbH, Technische Dokumentation, A. Ochs Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm
UK Importer:		Husqvarna UK Limited Preston Road, Aycliffe, County Durham UK DL5 6UP
Ulm:		31.12.2024
Authorised representative:		 Reinhard Pompe Senior Vice President, Business Unit Watering

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-93079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.de/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benevides, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xisusi Firmasi
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salihiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шапаровича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JOE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@joe.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办公
楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Lixiat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakkitie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarországt Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vezoszo@galat.husqvarna@
husqvarnagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegji 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurvartar 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-ku.com

Kyrgyzstan

OoSo Aye Maki
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322 1115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4299

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskelvielen 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 Q/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierraz y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chornillos
Lima
Phone: (+51) 1 252 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagos - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускарва“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road
P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Stobodana Duricka 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Vesterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägerwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Stax Bp 33
Stax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhamedov Nurmuhamet
80 Ataturk,
BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 228887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT «Алпест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагіївка Україна
Tel.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai khu Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citrean Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

16000-20.962.01/12.24

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com